

# Erasmus+ Programme

## Key Action 1 – Mobility for learners and staff – Higher Education Student and Staff Mobility

### Inter-institutional<sup>1</sup> agreement 2016-20[21]<sup>2</sup> between institutions from programme and partner countries

#### [Minimum requirements]<sup>3</sup>

The institutions named below agree to cooperate for the exchange of students and/or staff in the context of the Erasmus+ programme. They commit to respect the quality requirements of the Erasmus Charter for Higher Education in all aspects of the organisation and management of the mobility, in particular the recognition of the credits (or equivalent) awarded to students by the partner institution. The institutions also commit to sound and transparent management of funds allocated to them through Erasmus+.

#### A. Information about the higher education institutions

Full name of the institution / country	Erasmus code or city <sup>4</sup>	Name of the contact person	Contact details (email, phone)	Website (eg. of the course catalogue)
Ogarev Mordovia State University /Russia	SARANSK	Head of International Department Assoc.Prof. Natalia Vatolkina	Email : <a href="mailto:ocoletta@yandex.ru">ocoletta@yandex.ru</a> Address: Ogarev Mordovia State University, 430005, Saransk, Bolshevistskaya st., 68 Republic of Mordovia, Russia	<a href="http://www.mrsu.ru/en/international/">http://www.mrsu.ru/en/international/</a>

<sup>1</sup> Inter-institutional agreements can be signed by two or more higher education institutions (HEIs), at least one of them must be located in a Programme Country of Erasmus+.

<sup>2</sup> Higher education institutions have to agree on the period of validity of this agreement.

<sup>3</sup> Clauses may be added to this template agreement to better reflect the nature of the institutional partnership.

<sup>4</sup> Higher Education Institutions (HEI) from Erasmus+ programme countries should indicate their Erasmus code while Partner Countries HEI should mention the city where they are located.

Karabük University /Turkey	TR KARABUK01	Erasmus Coordinator Lect. Oya Önalın	Karabuk University, International Relations Office, Rectorate Building, building C, Karabük/Turkey Contact Person <b>Erasmus Institutional Coordinator</b> Oya Önalın Tel: +90 370 433 6687 e-mail: oyaonalın@karabuk.edu .tr	www.kbu.edu.tr
-------------------------------	-----------------	---	--	----------------

## B. Mobility numbers<sup>5</sup> per academic year

[Paragraph to be added if the agreement is signed for more than one academic year:

The partners commit to amend the table below in case of changes in the mobility data by the end of January at the latest in the preceding academic year.]

FROM [Erasmus code or city of the sending institution]	TO <sup>7</sup> [Erasmus code or city of the receiving institution]	Subj ect area code * [ISCE D 2013]	Subject area name *	Study cycle [short cycle, 1 <sup>st</sup> , 2 <sup>nd</sup> or 3 <sup>rd</sup> ] *	Number of student mobility periods	
					Student Mobility for Studies  [total number of months of the study periods or average duration*]	Student Mobility for Traineeships*
SARANSK	TR KARABUK0 1	071	Engineering and Engineering trades ( Electric Engineering)	1 <sup>st</sup> , 2 <sup>nd</sup> , 3 <sup>rd</sup>	3*5:15 months	
TR KARABUK01	SARANSK	071	Engineering and Engineering trades ( Electric Engineering)	1 <sup>st</sup> , 2 <sup>nd</sup> , 3 <sup>rd</sup>	3*5:15 months	

<sup>5</sup> Mobility numbers can be given per sending/receiving institutions and per education field (optional\*:  
<http://www.uis.unesco.org/Education/Pages/international-standard-classification-of-education.aspx>)

SARANSK	TR KARABUK0 1	071	Engineering and Engineering trades (Mechanical Engineering)	1 <sup>st</sup> , 2 <sup>nd</sup> , 3 <sup>rd</sup>	3*5:15 months	
TR KARABUK01	SARANSK	071	Engineering and Engineering trades (Mechanical Engineering)	1 <sup>st</sup> , 2 <sup>nd</sup> , 3 <sup>rd</sup>	3*5:15 months	
SARANSK	TR KARABUK0 1	071	Engineering and Engineering trades (Materials and metallurgical Engineering)	1 <sup>st</sup> , 2 <sup>nd</sup> , 3 <sup>rd</sup>	3*5:15 months	
TR KARABUK01	SARANSK	071	Engineering and Engineering trades (Materials and metallurgical Engineering)	1 <sup>st</sup> , 2 <sup>nd</sup> , 3 <sup>rd</sup>	3*5:15 months	
SARANSK	TR KARABUK0 1	0722	Materials (glass, paper, plastic and wood)	1 <sup>st</sup>	2*5:10 months	
TR KARABUK01	SARANSK	0722	Materials (glass, paper, plastic and wood)	1 <sup>st</sup>	2*5:10 months	
SARANSK	TR KARABUK0 1	0731	Architecture and town planning	1 <sup>st</sup> , 2 <sup>nd</sup>	2*5:10 months	
TR KARABUK01	SARANSK	0731	Architecture and town planning	1 <sup>st</sup> , 2 <sup>nd</sup>	2*5:10 months	
	TR	0732	Building and	1 <sup>st</sup>	2*5:10	

SARANSK	KARABUK01		civil engineering		months	
TR KARABUK01	SARANSK	0732	Building and civil engineering	1 <sup>st</sup>	2*5:10 months	
SARANSK	TR KARABUK01	0232	Literature and linguistics	1 <sup>st</sup> , 2 <sup>nd</sup>	2*5:10 months	
TR KARABUK01	SARANSK	0232	Literature and linguistics	1 <sup>st</sup> , 2 <sup>nd</sup>	2*5:10 months	
SARANSK	TR KARABUK01	0312	Political sciences and civics	1 <sup>st</sup> , 2 <sup>nd</sup>	2*5:10 months	
TR KARABUK01	SARANSK	0312	Political sciences and civics	1 <sup>st</sup> , 2 <sup>nd</sup>	2*5:10 months	
SARANSK	TR KARABUK01	0923	Social work and counselling	1 <sup>st</sup>	2*5:10 months	
TR KARABUK01	SARANSK	0923	Social work and counselling	1 <sup>st</sup>	2*5:10 months	
SARANSK	TR KARABUK01	0912	Medicine	1 <sup>st</sup>	2*5:10 months	
TR KARABUK01	SARANSK	0912	Medicine	1 <sup>st</sup>	2*5:10 months	

*[\*Optional: subject code & name and study cycle are optional. Inter-institutional agreements are not compulsory for Student Mobility for Traineeships or Staff mobility for Training. Institutions may agree to cooperate on the organisation of traineeship; in this case they should indicate the number of students that they intend to send to the partner country. Total duration in months/days of the student/staff mobility periods or average duration can be indicated if relevant.]*

FROM <sup>7</sup> [Erasmus code or city of the sending institution]	TO <sup>7</sup> [Erasmus code or city of the receiving institution]	Subj ect area code * [ISCE D 2013]	Subject area name *	Number of staff mobility periods	
				Staff Mobility for Teaching  [total number of days of the teaching periods or average duration*]	Staff Mobility for Training *
SARANSK	TR KARABUK01	071	Engineering and Engineering trades ( Electric Engineering)	2 *5 :10 days	2 *5 :10 days
TR KARABUK01	SARANSK	071	Engineering and Engineering trades ( Electric Engineering)	2 *5 :10 days	2 *5 :10 days
SARANSK	TR KARABUK01	071	Engineering and Engineering trades (Mechanical Engineering)	2 *5 :10 days	2 *5 :10 days
TR KARABUK01	SARANSK	071	Engineering and Engineering trades (Mechanical Engineering)	2 *5 :10 days	2 *5 :10 days
SARANSK	TR KARABUK01	071	Engineering and Engineering trades (Materials and metallurgical Engineering)	2 *5 :10 days	2 *5 :10 days
TR KARABUK01	SARANSK	071	Engineering and Engineering trades (Materials and metallurgical Engineering)	2 *5 :10 days	2 *5 :10 days
SARANSK	TR KARABUK01	0722	Materials (glass, paper, plastic and	2 *5 :10 days	2 *5 :10 days

			wood)		
TR KARABUK01	SARANSK	0722	Materials (glass, paper, plastic and wood)	2 *5 :10 days	2 *5 :10 days
SARANSK	TR KARABUK01	0731	Architecture and town planning	2 *5 :10 days	2 *5 :10 days
TR KARABUK01	SARANSK	0731	Architecture and town planning	2 *5 :10 days	2 *5 :10 days
SARANSK	TR KARABUK01	0732	Building and civil engineering	2 *5 :10 days	2 *5 :10 days
TR KARABUK01	SARANSK	0732	Building and civil engineering	2 *5 :10 days	2 *5 :10 days
SARANSK	TR KARABUK01	0232	Literature and linguistics	2 *5 :10 days	2 *5 :10 days
TR KARABUK01	SARANSK	0232	Literature and linguistics	2 *5 :10 days	2 *5 :10 days
SARANSK	TR KARABUK01	0312	Political sciences and civics	2 *5 :10 days	2 *5 :10 days
TR KARABUK01	SARANSK	0312	Political sciences and civics	2 *5 :10 days	2 *5 :10 days
SARANSK	TR KARABUK01	0923	Social work and counselling	2 *5 :10 days	2 *5 :10 days
TR KARABUK01	SARANSK	0923	Social work and counselling	2 *5 :10 days	2 *5 :10 days
SARANSK	TR KARABUK01	0912	Medicine	2 *5 :10 days	2 *5 :10 days
TR KARABUK01	SARANSK	0912	Medicine	2 *5 :10 days	2 *5 :10 days

### C. Recommended language skills

The sending institution, following agreement with the receiving institution, is responsible for providing support to its nominated candidates so that they can have the recommended language skills at the start of the study or teaching period.

Receiving institution [Erasmus code or city]	Optional: Subject area	Main language of instruction	Additional language of instruction	Recommended language of instruction level <sup>6</sup>	
				Student Mobility for Studies [Minimum recommended level: B1]	Staff Mobility for Teaching [Minimum recommended level: B2]
TR KARABUK 01		Turkish	English	B1	B2
SARANSK		Russian	English	B1	B2

For more details on the language of instruction recommendations, see the course catalogue of each institution [Links provided on the first page].

#### **D. Respect of fundamental principles and other mobility requirements**

The higher education institution(s) located in a **programme country**<sup>7</sup> of Erasmus+ must respect the Erasmus Charter for Higher Education of which it must be a holder. The charter can be found here:

[http://eacea.ec.europa.eu/funding/2014/call\\_he\\_charter\\_en.php](http://eacea.ec.europa.eu/funding/2014/call_he_charter_en.php)

The higher education institution(s) located in a **partner country** of Erasmus+ must respect the following set of principles and requirements:

The higher education institution agrees to:

- Respect in full the principles of non-discrimination and to promote and ensure equal access and opportunities to mobile participants from all backgrounds, in particular disadvantaged or vulnerable groups.
- Apply a selection process that is fair, transparent and documented, ensuring equal opportunities to participants eligible for mobility.
- Ensure recognition for satisfactorily completed activities of study mobility and, where possible, traineeships of its mobile students.
- Charge no fees, in the case of credit mobility, to incoming students for tuition, registration, examinations or access to laboratory and library facilities. Nevertheless, they may be charged small fees on the same basis as local students for costs such as insurance, student unions and the use of

<sup>6</sup> See Common European Framework of Reference for Languages

<sup>7</sup> Erasmus+ programme countries are the 28 EU countries, the EFTA countries and other European countries as defined in the Call for proposals.

miscellaneous material.

The higher education institution located in a **partner country** of Erasmus further undertakes to:

#### **Before mobility**

- Provide information on courses (content, level, scope, language) well in advance of the mobility periods, so as to be transparent to all parties and allow mobile students to make well-informed choices about the courses they will follow.
- Ensure that outbound mobile participants are well prepared for the mobility, including having attained the necessary level of linguistic proficiency.
- Ensure that student and staff mobility for education or training purposes is based on a learning agreement for students and a mobility agreement for staff validated in advance between the sending and receiving institutions or enterprises and the mobile participants.
- Provide assistance related to obtaining visas, when required, for incoming and outbound mobile participants. Costs for visas can be covered with the mobility grants. See the information / visa section for contact details.
- Provide assistance related to obtaining insurance, when required, for incoming and outbound mobile participants. The institution from the Partner country should inform mobile participants of cases in which insurance cover is not automatically provided. Costs for insurance can be covered with the organisational support grants. See the information / insurance section for contact details.
- Provide guidance to incoming mobile participants in finding accommodation. See the information / housing section for contact details.

#### **During and after mobility**

- Ensure equal academic treatment and services for home students and staff and incoming mobile participants and integrate incoming mobile participants into the institution's everyday life, and have in place appropriate mentoring and support arrangements for mobile participants as well as appropriate linguistic support to incoming mobile participants.
- Accept all activities indicated in the learning agreement as counting towards the degree, provided these have been satisfactorily completed by the mobile student.
- Provide, free-of-charge, incoming mobile students and their sending institutions with transcripts in English or in the language of the sending institution containing a full, accurate and timely record of their achievements at the end of their mobility period.
- Support the reintegration of mobile participants and give them the opportunity, upon return, to build on their experiences for the benefit of the Institution and their peers.
- Ensure that staff are given recognition for their teaching and training activities undertaken during the mobility period, based on a mobility agreement.



## **E. Any additional requirements**

*[To be completed if necessary. Other requirements may be agreed on academic or organisational aspects, e.g. the selection criteria for students and staff; measures for preparing, receiving and integrating mobile students and/or staff including cultural preparation before mobility; the recognition tools used]*

*[Please specify whether the institutions have the infrastructure to welcome students and staff with disabilities.]*

**TRKARABUK01:** Not Applicable

**SARANSK:** Not Applicable

## **F. Calendar**

1. Applications/information on nominated students must reach the receiving institution by:

<b>Receiving institution</b>	<b>Autumn term*</b>	<b>Spring term*</b>
SARANSK	1 September	10 February
TRKARABUK01	20 <sup>th</sup> September	15 <sup>th</sup> February

*[\* to be adapted in case of a trimester system or different seasons]*

2. The receiving institution will send its decision within [x] weeks.
3. A Transcript of Records will be issued by the receiving institution no later than [xx] weeks after the assessment period has finished at the receiving HEI. *[It should normally not exceed five weeks according to the Erasmus Charter for Higher Education guidelines]*
4. Termination of the agreement

*[It is up to the involved institutions to agree on the procedure for modifying or terminating the inter-institutional agreement. However, in the event of unilateral termination, a notice of at least one academic year should be given. This means that a unilateral decision to discontinue the exchanges notified to the other party by 1 September 20XX will only take effect as of 1 September 20XX+1. The termination clauses must include the following disclaimer: "Neither the European Commission nor the National Agencies can be held responsible in case of a conflict."]*

## G. Information

### 1. Grading systems of the institutions

*[It is recommended that receiving institutions provide the statistical distribution of grades according to the descriptions in the ECTS users' guide<sup>8</sup>. A link to a webpage can be enough. The table will facilitate the interpretation of each grade awarded to students and will facilitate the credit transfer by the sending institution.]*

#### **SARANSK:**

<b>ECTS grade</b>	<b>points</b>	<b>mark</b>	<b>Russian-in words</b>	<b>English-in words</b>
A	100-86	5.0	отлично	EXCELLENT Outstanding performance
B	85,9-81	4.0	очень хорошо	VERY GOOD Above the average standard but with some errors
C	80,9-71	4.0	хорошо	GOOD Generally sound work with a number of notable errors
D	70,9-61	3.0	удовлетворительно	SATISFACTORY Fair but with significant shortcomings
E	60,9-51	3	посредственно	SUFFICIENT Performance meets the minimum criteria
Fx	50,9-41	2	условно неудовлетворительно	FAILED Substantial improvement necessary; requirement of further work
F	40.9-0	2	безусловно неудовлетворительно	FAILED

#### **TRKARABUK01:**

ECTS SYSTEM	KBU GRADING SYSTEM		
Letter Grades	Assoc. & Bachelor's Degree		
	Letter Equivalent	Grading in 100	Grading in 4.00
A	A1	90-100	4.00
B	A2	80-89	3.50
C	B1	70-79	3.00
D	B2	65-69	2.75
E	C	60-64	2.50
	G		0
FX	F3		
F	F1		
	F2		
	K		

#### **Failing Grades:**

1) F1: is given to students who do not fulfill the requirements for attendance, and who do not have right to take the final or makeup examination, coefficient is zero.

<sup>8</sup> [http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-policy/ects\\_en.htm](http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-policy/ects_en.htm)

- 2) F2: is given to students who attend the classes regularly, but do not take the final or makeup examinations, coefficient is zero.  
 3) F3: is given to students who attend the classes regularly, take the final or makeup examinations, but whose percentage of the exam is below 50 or whose percentage of final grade is below 60, coefficient is zero. It is also given to students who do not have right to take final or makeup examinations due to their inefficiency of practice.  
 4) K: is given to students who fail the course. It is for non-credit courses  
 5) G: Pass (Out of Grade)

ECTS SYSTEM	KBU GRADING SYSTEM					
Letter Grades	Master's Degree			Doctorate's Degree		
	Letter Equivalent	Grading in 100	Grading in 4.00	Letter Equivalent	Grading in 100	Grading in 4.00
A	AA	95-100	4.00	AA	95-100	4.00
B	BA	85-94	3.50	BA	85-94	3.50
C	BB	75-84	3.00	BB	75-84	3.00
D	CB	65-74	2.50			
E	G		0	G		0
FX	F1			F1		
F	F2 F3 K/E			F2 F3 K/E		

## **2. Visa**

The sending and receiving institutions will provide assistance, when required, in securing visas for incoming and outbound mobile participants, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

Information and assistance can be provided by the following contact points and information sources:

<b>Institution</b> [Erasmus code or city]	<b>Contact details (e-mail, phone)</b>	<b>Website for information</b>
SARANSK	International Department Natalia Vatulkina E mail: <a href="mailto:ocoletta@yandex.ru">ocoletta@yandex.ru</a>	<a href="http://www.mrsu.ru">http://www.mrsu.ru</a>
TR KARABUK01	Lect. Mesude Civelekoğlu Email: <a href="mailto:mesudecivelekoglu@karabuk.edu.tr">mesudecivelekoglu@karabuk.edu.tr</a>	<a href="http://bologna.karabuk.edu.tr/eng/default.htm">http://bologna.karabuk.edu.tr/eng/default.htm</a>

## **3. Insurance**

The sending and receiving institutions will provide assistance in obtaining insurance for incoming and outbound mobile participants, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

The receiving institution will inform mobile participants of cases in which insurance cover is not automatically provided. Information and assistance can be provided by the following contact points and information sources:

<b>Institution</b> [Erasmus code or city]	<b>Contact details (e-mail, phone)</b>	<b>Website for information</b>
SARANSK	International Department Natalia Vatulkina E mail: <a href="mailto:ocoletta@yandex.ru">ocoletta@yandex.ru</a>	<a href="http://www.mrsu.ru">http://www.mrsu.ru</a>
TR KARABUK01	<a href="mailto:kerimtanis@karabuk.edu.tr">kerimtanis@karabuk.edu.tr</a>	<a href="http://uluslararasi.karabuk.edu.tr/en/default.html">http://uluslararasi.karabuk.edu.tr/en/default.html</a>


#### **4. Housing**

The receiving institution will guide incoming mobile participants in finding accommodation, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

Information and assistance can be provided by the following persons and information sources:

<b>Institution</b> [Erasmus code or city]	<b>Contact details (e-mail, phone)</b>	<b>Website for information</b>
SARANSK	International Department Natalia Vatulkina Email: <a href="mailto:ocoletta@yandex.ru">ocoletta@yandex.ru</a>	<a href="http://www.mrsu.ru">http://www.mrsu.ru</a>
TR KARABUK01	<a href="mailto:kerimtanis@karabuk.edu.tr">kerimtanis@karabuk.edu.tr</a>	

#### **SIGNATURES OF THE INSTITUTIONS (legal representatives)**

<b>Institution</b> [Erasmus code or name and city]	<b>Name, function</b>	<b>Date</b>	<b>Signature</b>
SARANSK	Sergey M. Vdovin (Rector)		
TR KARABUK01	Prof. Dr. Refik POLAT (Rector)		